

DECLARACIÓN DEL TESTIGO PROTEGIDO S-2004-J-35

Fecha de la declaración : 13-03-2007

Orden en la sesión : 01

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>M PELICARI</i>	Acusación Particular de Mario Pelicari Geraldini y Remedios López Sosa
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>D LARBI</i>	Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Testigo protegido S-2004-J-35. Señor secretario, haga constar en acta que antes del término de la sesión de la mañana, como mucho al inicio de la de la tarde se alterará el orden de testifical y pasará a deponer la testigo número veintinueve de la lista. Según decisión que tomará el Tribunal definitivamente después del receso. Buenos días.

T: Buenos días.

GB: Como sabe, comparece usted en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad?

T: Juro.

GB: Es mi deber informarle que si falta a las obligaciones que conlleva el juramento que acaba de prestar, puede incurrir en un delito de falso testimonio, en causa criminal, castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Me ha entendido?

T: Entendido.

GB: ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea usted que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: No.

GB: ¿Conoce usted de algo a alguno de los abogados aquí presentes, tiene relaciones comerciales, profesionales, de amistad, de enemistad, con el Ministerio Fiscal, con la Abogacía del Estado, con los letrados, con los señores letrados, o con el Tribunal?

T: No.

GB: Conteste, por favor, en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir el Ministerio Fiscal.

Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.

00:01:39

MF BAUTISTA: Con la venia de la Sala, allá por 2004, ¿trabajaba usted en el mercado de Chamberí?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Tenía como compañero de trabajo a Mohamed Larbi Ben Sellam?

T: No era mi compañero, trabajaba en uno de los puestos del mercado, pero como compañero mío, no era, en realidad.

MF BAUTISTA: ¿Tenía usted relación con él, por trabajar también en el mismo mercado?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿En alguna conversación, él hizo la, o utilizó la expresión tomar el tax..., coger el taxi?

T: No, él, en una conversación que tuvimos, hablaba de que cuando regresara a Marruecos, quería comprarse un taxi.

MF BAUTISTA: ¿Comprar un taxi?

T: Comprar un taxi.

MF BAUTISTA: ¿Y sabe con qué dinero lo iba a comprar?

T: No.

MF BAUTISTA: Este señor, ¿recibía visitas de individuos árabes?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Era muy habitual, las visitas que recibía, las visitas que recibía él, o no era habitual?

T: No le puedo concretar, sé que recibía visitas, pero vamos, con la frecuencia, no le puedo concretar.

MF BAUTISTA: Él, ¿tenía ascendencia sobre esas personas? ¿Usted veía si era, digamos, el cabecilla de ellos?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿En qué lo notaba usted?

T: Pues lo notaba, sobre todo, cuando llegaba la época del ramadán, que todos los árabes, que practican allí el tema este de la religión como que se escondían un poco, si no querían seguir el tema del ramadán, de sus ojos. Por eso creo que tenía un poco de, de ascendencia, o dirigía un poco.

MF BAUTISTA: ¿A usted se le exhibieron fotos en comisaría?

T: Sí.

MF BAUTISTA: Usted, en aquel momento, ¿recibió alguna indicación de si tenía que reconocer a alguien en concreto? ¿O usted, de forma libre, fue quien fue firmando las fotos

00:03:34

que se le fueron exhibiendo?

T: Sí, sí, de forma libre.

MF BAUTISTA: Interesaría se le exhiban las siguientes fotografías, señor Presidente. Del folio 53.020, en primer lugar, o sino, en vez de como está en la declaración, por el orden de, por el orden de la causa. Folio 53.016, 53.019, 53.020 y 53.026.

GB: 16, 19, 20 y 26, ¿verdad?

MF BAUTISTA: Efectivamente, señor Presidente.

GB: ¿Lo quiere por ese orden, o por el orden que lo ha dicho?

MF BAUTISTA: Pues yo creo que es mas fácil por el orden en que esta foliada la causa.

GB: O sea, 16, 19, 20, es tomo 143.

MF BAUTISTA: Sí, señoría.

GB: VGA, Roberto, por favor. Roberto, gracias. Se le va a dar el tomo, también, para que usted lo tenga delante. Es el 53.016.

MF BAUTISTA: ¿Reconoce usted a alguna persona?

T: Con muchas dudas, el número 21, porque ha pasado mucho tiempo, ya.

MF BAUTISTA: El folio siguiente, señoría. En el 53.019, ¿en ese folio, reconoce a alguien?

GB: Un momento, porque estamos tirando la imagen. Señor secretario, deberá comprobar que la imagen de pantalla se corresponde con la del tomo, una vez que el testigo... Que es el folio cincuenta y... Perdón.

S: 53.017

GB: Sí, él ha pedido el folio siguiente, no el 20.

MF BAUTISTA: No, el 19, señoría.

GB: Compruebe que esta imagen se corresponde con el 53.019 déselo al testigo, por favor...

T: El número 41.

MF BAUTISTA: Este persona, del número 41, ¿le visitaba, o trabajaba con él?

T: Trabajaba. Lo que no sé si coincidieron en el momento de trabajo. El 41 también trabajaba en el mercado.

MF BAUTISTA: El siguiente folio sería el 53.020, señor.

T: El número 43 le visitaba.

MF BAUTISTA: Y ya por último el folio 53.026.

T: El número 79, pero tengo muchas dudas con él.

MF BAUTISTA: ¿Por qué? ¿Cuál es el motivo de las dudas?

T: No recuerdo, ya, ha pasado mucho tiempo, con la cara, ya no la recuerdo bien.

MF BAUTISTA: Pues eso es todo, señoría, señor Presidente, no hay más preguntas.

00:08:27

GB: Gracias. Señor secretario hará constar, no obstante, que de las fotografías exhibidas reconoce, sobre todo las tres últimas, las que aparecen firmadas. Las acusaciones. En primer lugar la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

A11MAT: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

AAV11M: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La Asociación de Víctimas del Terrorismo.

AVT: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La Acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:09:04

P MANJÓN: Sí. Con la venia de su señoría. ¿Usted manifestó que, que el acusado era una persona religiosa, y que tenía influencias sobre los demás?

T: Sí.

P MANJÓN: ¿En qué notaba usted su religiosidad? Llevaba signos externos, hacía proselitismo...

T: No, lo notaba que, cuando, lo que le he dicho antes, que cuando llegaba el tema del Ramadán, se dejaba barba, y se mantenía a rajatabla el tema de los rezos, lo de comer, a la hora cuando termina el sol, en eso notaba yo.

P MANJÓN: Las visitas de estas personas que usted ha reconocido, ¿eran frecuentes, esporádicas?

T: Le repito que no lo sé. No me fijaba. No lo sé si eran muy frecuentes. Sé que recibía visitas, pero no lo sé con qué frecuencia.

P MANJÓN: Muy bien, muchas gracias. No hay más preguntas, señor.

00:09:56

GB: Gracias. La acusación constituida por don Roberto Barroso Anuncibay y otros.

R BARROSO: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La constituida por doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

A PEDRAZA: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La constituida por don Mario Pelicari Geraldini y doña Remedios López Sosa.

Acusación Particular Mario Pelicari Geraldini y Remedios López Sosa.

00:10:10

M PELICARI: Con la venia de su señoría, una sola pregunta para el testigo. Usted, en la declaración prestada...

GB: Un momento, señor letrado, por favor, perdón, que pare el teléfono que está sonando. Gracias, ya puede continuar.

M PELICARI: Con la venia, señoría, vamos a ver, usted en la declaración prestada, cuando reconoce las fotografías éstas, usted declara que reconoce al número 79, porque vino o iba con el hermano de Said. ¿Recuerda usted este detalle?

T: Recuerdo vagamente, y creo recordar que era referente a algo de una puerta que vinieron a buscar para algo de que iban a montar una frutería, pero es que ya le digo que tengo dudas, que ya no me acuerdo, ha pasado tiempo.

M PELICARI: Pero, en aquel entonces, ¿lo recordaría mejor que ahora?

T: Sí, sí, y me ratifico en lo que declaré.

M PELICARI: Correcto, no hay más preguntas, señoría.

00:11:03

GB: Gracias. La acusación constituida por doña Isabel Pinto Libramiento.

I PINTO: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La constituida por doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

Acusación Particular de Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:11:11

A GERIA: Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, le han preguntado anteriormente a usted por un, el Ministerio Fiscal un tema, y no me ha quedado claro, ¿recuerda usted haber declarado que en una conversación el señor Larbi Ben Sellam le manifestó su voluntad de ganar dinero, y posteriormente coger el taxi, sin que usted interpretase nada extraño en sus manifestaciones? Y me refiero concretamente a una declaración que obra a folio 53.010, Señoría.

GB: ¿Recuerda usted eso?

T: Es que no, no recuerdo coger el taxi y ganar dinero, recuerdo que él me dijo que cuando regresara a Marruecos, quería comprarse un taxi, supuestamente, yo creo que sería para ganarse la vida como taxista.

A GERIA: O sea, usted no le dio otra interpretación más que coger...

T: No, más que la de comprarse un taxi.

A GERIA: Bien. No hay más preguntas, señoría.

00:12:07

GB: Gracias. La Acusación constituida por don Guillermo Pérez Ajates.

G PÉREZ: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias, la constituida por doña María de las Mercedes López Casado.

M LÓPEZ: No hay preguntas, señoría.

GB: La constituida por doña María Isabel Ruiz Borrallo.

M RUIZ: No hay preguntas, señoría.

GB: La constituida por doña María Jesús Pérez Díaz.

M PÉREZ: No hay preguntas, señor.

GB: La constituida por doña Celestina Pires Méndez.

C PIRES: No hay preguntas, señor.

GB: La constituida por doña Ana Isabel González Picos.

A GONZÁLEZ: Sin preguntas, señoría, gracias.

GB: Gracias. La constituida por doña María Teresa Vargas Páramo.

M VARGAS: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La constituida por doña Laura Isabel Cuesta Muñoz. Y por último la constituida por don Ramón Matamoros López.

R MATAMOROS: Ninguna pregunta, señor.

GB: Gracias. Las defensas, en primer lugar la defensa de El Fadoual El Akil. Gracias. La defensa de Larbi Ben Sellam.

Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam.

00:12:55

D LARBI: Con la venia de la Sala, buenos días, señor.

T: Buenos días.

D LARBI: ¿Durante cuánto tiempo coincidió usted como trabajador con Mohamed Larbi Ben Sellam?

T: No le puedo concretar, pues un año, aproximadamente. No lo sé con exactitud.

D LARBI: ¿Fue, recuerda el año, en todo caso? ¿Durante el año 2002, 2003, 2004?

T: Pues yo creo que fue un año antes de los atentados.

D LARBI: Durante el 2002.

T: 2002.

GB: Sí, es un año antes de los atentados, sería durante 2003.

T: O 2003.

D LARBI: Bien, ¿recuerda usted cuándo se despidió Mohamed Larbi Ben Sellam del trabajo, cuándo dejó de trabajar en el mercado?

T: No.

D LARBI: No, bien. ¿Cómo era como trabajador, Mohamed Larbi Ben Sellam?

T: Pues no lo sé, supongo que buen trabajador. Es que ya le digo que yo no tenía una relación directa de compañero de trabajo, yo tenía otras funciones...

D LARBI: ¿Simplemente se veían en el mercado?

T: Eso, es, éramos coincidentes laborales, por decirlo de alguna forma.

D LARBI: No intercambiaban entonces ustedes diariamente, hablaban de...

T: Sí, sí, cuando coincidíamos en alguno de los pasillos del centro, o en la zona del aparcamiento, pues sí, charlábamos.

D LARBI: De acuerdo. Vamos a ver, las visitas a las que usted hace referencia recibía de otras personas magrebíes, ¿cuándo se producían? ¿Antes del trabajo, durante el trabajo, al acabar la jornada laboral?

T: Al acabar la jornada.

D LARBI: Al acabar la jornada laboral, ¿entre ellos hablaban en árabe o en castellano?

T: Yo creo que hablaban en árabe. Tampoco estaba yo presente. O sea, supongo que hablarían en árabe o en castellano, no lo sé.

D LARBI: No estaba usted presente, y sin embargo, dice que recibía las visitas después del trabajo.

T: Sí.

D LARBI: Pero usted no las veía, si no estaba presente.

00:14:43

T: No, verlas sí las veía, lo que no estaba es presente en las conversaciones que ellos tenían. En un mercado es muy fácil verse, entonces, cuando digo que lo veía, me refiero a eso, que en cualquier punto del mercado donde ellos coincidían, pues evidentemente yo los veía.

D LARBI: Una vez que ellos, en fin, tenían lugar estas visitas, dice usted igualmente que se reunían, ¿dónde se reunían entre ellos?

T: No lo sé. Yo no sé dónde se reunían.

D LARBI: Dice usted en su declaración policial que estas visitas tenían lugar de manera esporádica. ¿Esto era así durante todo el tiempo en el que él estuvo en el trabajo, o en una concreta época determinada?

T: No me, le puedo concretar, porque tampoco es una cosa que yo me fijara, o sea, yo veía, pero tampoco sé cómo, le vuelvo a repetir, la frecuencia, ni si antes, ni después, ni cerca del mes de marzo, ni antes. No lo sé, no lo sé.

D LARBI: Igualmente, en su declaración policial, dice usted que mantenía una estética religiosa, manteniendo una larga barba poblada. Sí, una larga barba poblada. ¿Esto lo mantuvo durante todo el tiempo mientras estuvo él en el trabajo?

T: No, era temporalmente, unas veces llevaba barba, otras se la quitaba, otras llevaba perilla...

D LARBI: Sí, ¿no es más cierto, sin embargo, que únicamente fue en el Ramadán del 2002, cuando él comienza a dejarse barba?

T: Pues no lo sé, no le sé decir.

D LARBI: Bien. Dice igualmente, en su declaración policial, que por la manera de comportarse era uno de los más radicales. ¿Quiere decirse que había varios radicales, o que usted apreciaba que entre los trabajadores de origen magrebí eran todos bastante radicales?

T: ¿Qué entendemos por radical? Es que radical, yo me voy a entender que es un extremo, y tal vez lo que yo quiero decir es, que lideraba un poco ese tema del Ramadán allí en el mercado. No que él fuera radical, porque no lo sé si era radical o no.

D LARBI: De acuerdo. Sí, claro, sí. Vamos a ver, ¿cuál fue la última vez en que usted vio a Mohamed Larbi Ben Sellam? ¿Lo recuerda?

T: Sí, yo le vi un sábado, después de que la policía viniera a enseñarnos las fotos, no le sé decirle si un mes, dos meses, vino un sábado a saludar a un pariente allí en el mercado. Saludó y se marchó. Esa fue la última vez que yo le vi.

D LARBI: ¿Eso fue después de haber dejado el trabajo?

T: Sí, sí, después...

D LARBI: ¿Dice usted que la policía se pasó por el mercado, entonces antes de su declaración?

T: Sí, sí, claro...

D LARBI: Sí. Pues, ¿un año, o dos años antes, entonces, de su declaración, se pasó?

T: No, no, no. La policía se pasó a raíz de los atentados.

D LARBI: Sí, pero su declaración policial es de junio del 2005, del 17 de junio de 2005.

T: Sí, pues cuando nos llamaron a declarar.

00:18:00

D LARBI: Es decir, que entre el atentado, inmediatamente después del atentado, ¿sin embargo dice usted que la policía fue al mercado?

T: Sí, sí, sí. La policía apareció en el mercado después de los atentados.

D LARBI: ¿Y fue cuando le enseñó a usted una serie de fotografías?

T: Exacto, y nos enseñaron una serie de fotografías. Posteriormente...

D LARBI: Y usted dice, hizo ya en ese momento que les indicaron esas fotografías, ¿hizo usted ya los reconocimientos fotográficos?

T: Al señor Larbi, sí, y al señor Said Berraj, me parece que se llama, también.

D LARBI: También.

T: Luego, ya más concretamente, cuando el señor Larbi aparece ese sábado en el mercado, yo me vuelvo a poner en contacto con la policía.

D LARBI: Pero ese sábado que dice usted, fue, ¿usted coincide de nuevo con Larbi entonces inmediatamente después de los atentados?

T: No.

D LARBI: ¿Dos, tres días, cuatro días?

T: No, no, no, no, le he dicho que no sé, sería seis meses, siete meses, un mes, no lo sé, sé que era después de los atentados porque la policía le estaba buscando. Las fechas, la verdad es que no se las puedo concretar exactamente.

D LARBI: Cuando la policía a usted le cita para realizar y para verificar y realizar, los reconocimientos fotográficos, vamos a ver, ¿usted había visto ya en la prensa alguna de las fotos de alguno de los partícipes, o...?

T: Sí.

D LARBI: Sí. ¿Guardó usted a lo mejor, algún tipo de recorte de prensa, con las fotos o las tenía usted por colección, o porque por impresión, por lo que sea, de alguno de los presuntos autores de estos horribles atentados?

T: No.

D LARBI: No. Sí pero alguna, sí conocía ya alguna de las fotos de aquellas personas.

T: Claro, salieron publicadas en prensa. Si por ejemplo el señor Larbi ha trabajado en el mercado y yo le veo en el periódico, pues lógicamente le conozco, igual que al señor Said Berraj, pues está claro que también le conozco, porque he sido un coincidente laboral con él, entonces, no me sorprende, me sorprende cuando le veo en el periódico, porque no me puedo pensar que están metidos en este jaleo, o supuestamente están metidos.

D LARBI: ¿Conoció también usted en el mercado, mientras estuvo trabajando allí a un tal Ahmed Berraj?

T: Por nombre, no le sé decir.

D LARBI: ¿Recuerda usted el nombre de la persona a la cual dice que visitó el señor Larbi con posterioridad al haber dejado su trabajo en el mercado?

T: El nombre no le conozco.

D LARBI: Dice usted también es su declaración policial que se captaba la autoridad de Larbi porque en la época del Ramadán comenzó a dejarse la barba y obligaba a los demás a

00:20:45

dejársela también.

T: No sé si he dicho eso, no lo recuerdo. Si está en mi declaración, es porque me ratifico en ella, pero vamos, hoy no me acuerdo de haber dicho eso.

D LARBI: En todo caso, se ratifica, ¿no?

T: Sí, sí, sí, si lo dije en su momento, es porque es cierto.

D LARBI: En lo que respecta a la expresión esta de comprar el taxi, ¿no es más cierto que la policía le dijo en su declaración, o le animó a decir precisamente la expresión "coger el taxi"?

T: No.

D LARBI: No. Bien. Por último, en relación a sus reconocimientos fotográficos, ¿sabe usted sí, previamente a esto, sabe usted si su hermano, si el hermano del señor Larbi fue al mercado en alguna ocasión a visitarle?

T: No. Ni siquiera sé que tenga hermanos, o sea, que no lo sé.

D LARBI: De acuerdo. No hay más preguntas, señor.

GB: Gracias, sin perjuicio de que luego pueda repreguntar la defensa de Ben Sellam, volviendo, y las demás defensas a las que ahora daré la palabra. Volviendo a lo de "coger el taxi". Dice usted que usted lo entendió como que quería comprar un taxi. ¿Pero la expresión que utilizó fue "coger un taxi, voy a ganar algo de dinero para coger un taxi"?

T: No, comprar.

GB: Comprar.

T: Comprar un taxi.

GB: Las defensas, ¿alguna más quiere interrogar? Muchas gracias, ya se puede marchar. Buenos días. Que comparezca el testigo S-2004-J-11.